ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 17 novembre 1950, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "mettant fin aux fonctions de Commissaire d'Etat et de Commissaire d'Etat-adjoint à la sécurité sociale", a donné en sa séance du 20 novembre 1950 l'avis suivant :

Le projet n'ayant d'autre portée que d'abroger l'arrêté du Régent du 13 septembre 1949, le Conseil d'Etat propose un texte qui réalise cet objet.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e November 1950 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij einde wordt gesteld aan de functies van de Rijkscommissaris en de Adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid", heeft ter zitting van 20 November 1950 het volgend advies gegeven :

Vermits het ontwerp er enkel toe strekt het besluit van de Regent van 13 September 1949 op te heffen, stelt de Raad van State een tekst voor die aan dit doel beantwoordt.

ARRETE ROYAL ABROGEANT L'ARRETE DU REGENT DU 13 SEPTEMBRE 1949. PORTANT NOMINATION D'UN COMMISSAIRE D'ETAT ET D'UN COMMISSAIRE D'ETAT ADJOINT A LA SECURITE SOCIALE.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Considérant que le commissaire d'Etat et le commissaire d'Etat adjoint à la sécurité sociale déposeront leur rapport final avant le 31 décembre 1950 et que, dès lors, leur mission ainsi que celle de leurs conseillers et collaborateurs sera terminée;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est mis fin au 31 décembre 1950, aux fonctions du commissaire d'Etat et du commissaire d'Etat adjoint à la sécurité sociale, aux mandats des membres du Comité consultatif paritaire, du Comité consultatif des travailleurs indépendants et du Comité technique, ainsi qu'aux fonctions des secrétaires.

Article 2.-

L'arrêté du Régent du 13 septembre 1949 portant nomination d'un commissaire d'Etat et d'un commissaire d'Etat adjoint à la sécurité sociale, modifié par l'ar-

rêté du Régent du 13 décembre 1949, est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 31 décembre 1950.

Article 4.-

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre du Travail et de la
Prévoyance sociale,

KONINKLIJK BESLUIT TOT OPHEFFING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 13 SEPTEMBER 1949 HOUDENDE BENOEMING VAN EEN RIJKSCOMMISSARIS EN EEN ADJUNCT-RIJKSCOMMISSARIS VOOR DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID.

---

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Overwegende dat de Rijkscommissaris en de Adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid hun eindverslag vóór 31 December 1950 zullen indienen en dat hun opdracht en die van hun raadgevers en medewerkers derhalve zal geëindigd zijn ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Op 31 December 1950 wordt een einde gemaakt aan de functies van Rijkscommissaris en Adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid, aan de opdrachten van de leden van het Paritair Comité voor Advies, het Comité voor Advies van de zelfstandige arbeiders en het Technisch Comité, alsook aan de functies van de secretarissen.

.../...

Artikel 2.-

Het besluit van de Regent van 13 September 1949 houdende benoeming van een Rijkscommissaris en een Adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 13 December 1949, wordt opgehever

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking op 31 December 1950.

Artikel 4.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.